

Orquesta Sinfónica de Madrid.

Número

15

EN LAS ESTEPAS DEL ASIA

BORODIN



Программа.

Въ однообразной, песчаной степи Средней Азии впервые раздаются чуждые ей напѣвы мирной русской пѣсни. Слышится приближающійся топотъ коней и верблюдовъ, слышится заунывные звуки восточнаго напѣва. По необозримой пустынь проходитъ туземный караванъ, охраняемый русскимъ войскомъ. Довѣрчиво и безбоязненно совершаетъ онъ свой длинный путь, подъ охраною русской боевой силы. Караванъ уходитъ все дальше и дальше. Мирные напѣвы русскихъ и туземцевъ сливаются въ одну общую гармонию, отголоски которой долго слышится въ степи, и наконецъ замираютъ вдали.



Programm.

In der einförmigen sandigen Steppe Mittel-Asiens erklingen die bisher fremden Töne eines friedlichen russischen Liedes. Aus der Ferne vernimmt man das Getrampel von Pferden und Kameelen und den eigenthümlichen Klang einer morgenländischen Weise. Eine einheimische Karavane nähert sich. Unter dem Schutze der russischen Waffen zieht sie sicher und sorglos ihren weiten Weg durch die unermessliche Wüste. Weiter und weiter entfernt sie sich. Das Lied der Russen und die Weise der Asiaten verbinden sich zu einer gemeinsamen Harmonie, deren Wiederhall nach und nach in den Lüften der Steppe sich verliert.

Programme.

Dans le silence des steppes sabloneuses de l'Asie centrale retentit le premier refrain d'une chanson paisible russe. On entend aussi les sons mélancoliques des chants de l'Orient; on entend le pas des chevaux et des chameaux qui s'approchent. Une caravane escortée par des soldats russes, traverse l'immense désert, continue son long voyage sans crainte, s'abandonnant avec confiance à la garde de la force guerrière russe.

La caravane s'avance toujours. Les chants des Russes et ceux des indigènes se confondent dans la même harmonie, leurs refrains se font entendre longtemps dans le désert et finissent par se perdre dans le lointain.

„Въ средней Азии“.

Eine Steppenskizze aus Mittel-Asien.

A. Бородина.
A. Borodin.

Allegretto con moto. ♩ = 92.

2 Flauti. *ppp*

Oboe. *pp*

Corno inglese.

2 Clarinetti in A. *p cantabile*

2 Fagotti.

4 Corni in F. *p cantabile*

2 Trombe in F.

3 Tromboni.

Timpani in C.E.

Allegretto con moto. ♩ = 92.

Violini I. *SOLO. pp* *divisi* *a 2.* *a 3.*

Violini II. *SOLO.* *a 2.* *a 3.*

Viole.

Violoncelli.

Contra-Bassi.

1 2 3 4

Cor. ingl.

Clar.

Cor. I.II.

This system of musical notation includes three staves. The top staff, labeled 'Cor. ingl.', contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, including triplets and slurs. The middle staff, labeled 'Clar.', features a similar melodic line with some rests. The bottom staff, labeled 'Cor. I.II.', consists of two sub-staves: the upper one has a series of notes with slurs, and the lower one has a rhythmic pattern of eighth notes. The bottom two staves of the system are part of a grand staff, with the upper one in bass clef and the lower one in bass clef, both containing rhythmic patterns.

This system continues the musical notation from the first system. It features the same three staves: 'Cor. ingl.' at the top, 'Clar.' in the middle, and 'Cor. I.II.' at the bottom. The 'Cor. ingl.' staff continues with melodic lines and slurs. The 'Clar.' staff continues with its melodic line. The 'Cor. I.II.' staff continues with its two sub-staves. The bottom two staves of the system continue with their respective rhythmic patterns.

Fl.

Clar.

Fag.

Musical score for Flute (Fl.), Clarinet (Clar.), Bassoon (Fag.), and Piano. The Flute part features a melodic line with eighth and sixteenth notes. The Clarinet and Bassoon parts provide harmonic support with similar rhythmic patterns. The Piano accompaniment consists of a steady eighth-note bass line and a more active treble line.

Fl.

Clar.

Fag.

Cor.

Tromb. Alt.

Tromb. Ten.

Tromb. Bass.

mf

Cmf

C

Musical score for Flute (Fl.), Clarinet (Clar.), Bassoon (Fag.), Horn (Cor.), Trumpet Alto (Tromb. Alt.), Trumpet Tenor (Tromb. Ten.), Trumpet Bass (Tromb. Bass.), and Piano. A section marked with a red 'C' begins in the middle of the page. The Flute, Clarinet, and Bassoon parts have rests. The Horn, Trumpet, and Piano parts are active. The Piano part includes dynamic markings like *mf* and **Cmf**. There are handwritten annotations in blue ink, including 'Horn' and 'Z'.



Handwritten musical score for a symphony. The score is written on 18 staves, organized into three systems of six staves each. The notation includes various rhythmic values, dynamics (ff, f, arco), and articulation marks. A purple bracket highlights a section of the score in the upper right. A large 'D' with a subscript 'a2' is written at the top right, and another 'D' with a subscript 'ff' is at the bottom right. The bottom right corner also contains the word 'arco'.

This page contains a musical score for a large ensemble, likely an orchestra or chamber ensemble. The score is organized into systems, with each system containing multiple staves. The instruments are arranged as follows from top to bottom:

- Violins I and II (two staves)
- Violas (two staves)
- Violas and Cellos (two staves)
- Cellos and Double Basses (two staves)
- Flutes (two staves)
- Oboes (two staves)
- Clarinets (two staves)
- Bassoons (two staves)
- Trumpets (two staves)
- Trombones (two staves)
- Timpani (two staves)
- Percussion (two staves)
- Conductor's part (two staves)

The score features a variety of musical notations, including notes, rests, and dynamic markings. The page number '10' is located at the top left, and the number '220' is at the bottom center.

Cor. ingl.

Clar.

Fag.

Ob.

Cor. ingl.

Clar. a2.

Fag.

Cor. III.

unis.

p cantabile
arco

p cantabile

unis.

p

pp

p cantabile

div.

p cantabile
unis.
arco

Fl.

Ob.

Clar.

Fag.

Cor. I. II.

p cantabile

pp

sempre sul G.

p cantabile

sempre sul G.

p cantabile

Fl.

Ob.

Cor. ingl.

Clar.

Fag.

cantabile

p

a 2.

G

marcato

p cantabile

p cantabile

pp

p

p

pizz.

pizz.

unis. pizz.

G^p

ORQUESTA SINFÓNICA DE MADRID
DEPOSITARIA

Hom

4

Fl. *sempre dimin. poco a poco*

Ob. *p*

Cor. ingl. *p cantabile*

Clar. *p cantabile*

Fag. *p*

Cor. *p*

Timp.

sempre dimin. poco a poco

p cantabile

cantabile

p cantabile

div.

